

Reiko SHIMAMORI

**GRAMMAIRE JAPONAISE
SYSTÉMATIQUE**

Volume I

(3^e Édition revue et augmentée)



*Ouvrage publié avec la participation
de la Fondation du Japon
et la Fondation de France*



CLAIRE MAISONNEUVE

LIBRAIRIE D'AMÉRIQUE ET D'ORIENT

Adrien Maisonneuve - Jean Maisonneuve succ.

3 bis, place de la Sorbonne, Paris (5^e)

TABLE DES MATIERES

Avant-Propos.....	IX
Références de base.....	XI
I. Ecriture.....	XI
II. Phonétique.....	XVI
III. Prosodie.....	XXIII
 CHAPITRE PREMIER	
Notions générales : Structure de la phrase japonaise	
I-1. Caractéristiques morpho-syntaxiques	1
I-1-1. Caractéristiques morphologiques.....	1
I-1-2. Caractéristiques syntaxiques.....	2
I-2. Enoncé minimal complet.....	4
 CHAPITRE II : PREDICAT	
II-1. Prédicat nominal	7
II-1-1. Noms.....	8
II-1-2. Pronoms	9
II-1-2-1. Pronoms personnels	10
II-1-2-2. Pronoms démonstratifs.....	11
II-1-2-3. Pronoms interrogatifs.....	12
II-1-3. "Copule" : da, desu, de aru	17
II-1-3-1. Affirmation.....	18
II-1-3-2. Négation.....	18
II-1-3-3. Interrogation	19
II-1-4. Thème (Expansion de prédicat)	20
II-1-4-1. Mise en valeur : la particule <i>wa</i>	21
II-1-4-2. Addition : la particule <i>mo</i>	22
II-1-5. Exemples	23
II-2. Prédicat qualificatif.....	25
II-2-1. Mots de qualité purement japonais (MQJ).....	25

II-2-1-1. Généralités.....	25
II-2-1-2. Caractéristiques morphologiques des MQJ.....	27
A) en fonction attributive B) en fonction d'épithète C) La forme négative	
D) La forme du passé E) Tableau récapitulatif F) Modèle du paradigme des MQJ	
II-2-2. Mots de qualité nominaux.....	33
II-2-2-1. Généralités.....	33
II-2-2-2. Caractéristiques morphologiques des MQN.....	34
A) en fonction attributive B) en fonction d'épithète C) Formation du négatif	
D) Formation du passé E) Tableau récapitulatif	
II-2-3. Exemples.....	39
II-3. Prédicat verbal.....	40
II-3-1. Morphologie des verbes japonais.....	40
II-3-1-1. Classification morphologique.....	41
II-3-1-2. Paradigme des verbes.....	44
A) Base indéterminée B) Base connective C) Forme du dictionnaire	
D) Base déterminante E) Base conditionnelle F) Forme impérative	
II-3-2. Emplois de la forme du non-passé des verbes.....	54
II-3-2-1. Cas des verbes d'état.....	54
II-3-2-2. Cas des verbes d'action.....	56
II-3-2-3. Emploi particulier - "présent historique" -	57
II-3-3. Emplois de la forme suspensive en <i>-te</i> des verbes.....	58
1°) Coordination : simultanéité 2°) Coordination : succession 3°) Moyen, manière	

CHAPITRE III : EXPANSION I (Phrases simples)

III-1. Expansion des noms et des pronoms.....	62
III-1-1. Expansion par coordination.....	63
III-1-1-1. Coordination copulative.....	64
1) Outils grammaticaux 2) Emplois 3) Exemples et commentaire	
III-1-1-2. Coordination disjonctive.....	66
1) Outils grammaticaux 2) Emplois 3) Exemples	
III-1-2. Expansion par détermination.....	68
III-1-2-1. Détermination au moyen de déterminatifs.....	69
1) Le déterminatif possessif 2) Les déterminatifs démonstratifs 3) Les	

déterminatifs interrogatifs 4) Les déterminatifs dits "indéfinis" 5) Les déterminatifs qualificatifs 6) Divers

III-1-2-2. Détermination avec les noms régis par <i>no</i>	77
1) Construction 2) Rapports sémantiques 3) Locutions postpositives	
- Expressions d'existence - 4) Le système numériques et les spécifiques numéraux	
III-1-2-3. Détermination au moyen des mots variables.....	104
1) Cas des mots de qualité	104
a. Construction b. Sens c. Exemples	
2) Cas des verbes	107
a. Construction b. Sens c. Exemples	
III-1-2-4. Détermination par les adverbes	111
1) Classification des adverbes 2) Construction de détermination par les	
adverbes 3) Exemples	
III-2. Expansion du prédicat	114
III-2-1. Compléments et adjoints	115
III-2-2. Expansion par les noms	117
III-2-2-1. Généralités.....	117
III-2-2-2. Fonctions des particules "casuelles".....	119
1) La particule <i>ga</i>	121
A) Fonction de sujet B) Thème et sujet : 1° WA, 2° GA C) Valeur emphatique	
de <i>ga</i> D) <i>Ga</i> avec certains types de prédicat E) Structure : N ₁ <i>wa</i> N ₂ <i>ga</i> Préd.	
2) La particule <i>wo</i>	147
A) Fonction de complément d'objet direct B) <i>Wo</i> indiquant le point d'éloignement	
C) <i>Wo</i> : indicateur de "parcours"	
3) La particule <i>ni</i>	154
A) Valeur essentielle de <i>ni</i> B) Fonctions diverses de <i>ni</i>	
4) La particule <i>de</i>	170
5) La particule <i>e</i>	178
6) La particule <i>kara</i>	180
7) La particule <i>made</i>	188
A) emplois casuels de <i>made</i> B) Emploi adverbial de <i>made</i>	
8) La particule <i>yori</i>	196
9) La particule <i>to</i>	200

III-2-2-3. Comparatif et Superlatif.....	216
1) Comparatif.....	216
a) Le comparatif de supériorité (1. Construction 2. Sens 3. Question et réponse 4. Comparatif à un seul terme exprimé 5. Comparatif de grandeur)	
b) Le comparatif d'infériorité.....	224
c) Le comparatif d'égalité.....	225
2) Superlatif.....	226
1. Construction 2. Question et réponse 3. Superlatif lexicalisé	
III-2-3. Expansion par les mots variables.....	232
III-2-3-1. Cas des mots de qualité.....	232
1) Formes 2) Emplois	
III-2-3-2. Cas des verbes.....	235
1) La forme suspensive en <i>-te</i>	235
a. Formation b. Emplois	
2) La forme en <i>-tari</i>	238
a. Formation b. Construction c. Sens	
3) La forme en <i>-nagara</i>	240
a. Formation b. Emploi	
4) La forme en <i>-ta mama</i>	242
a. Formation b. Emploi	
5) Résumé sur l'expansion par des verbes.....	244
III-2-4. Expansion par les adverbes.....	245
III-2-4-1. Adverbes du <i>dictum</i>	245
1) Adverbes descriptifs.....	246
a. Les mots classés dans cette catégorie b. Emploi	
2) Adverbes d'évaluation.....	249
a. Les mots appartenant à cette catégorie (1°-Adverbes de quantité 2°- Adverbes de degré 3°- Adverbes de fréquence 4°- Adverbes d'approximation)	
b. Emplois	
3) Adverbes circonstanciels.....	252
a. Les mots appartenant à cette catégorie (1°- Adverbes de temps 2°- Adverbes d'aspect)	
b. Emplois	
III-2-4-2. Adverbes du <i>modus</i>	255
1) Adverbes "déclencheurs".....	255

- a. Les mots appartenant à cette catégorie (1°- négation 2°- conjecture 3°-conjecture négative 4°- conditionnel 5°- souhait 6°- comparaison)
- b. Emplois
- 2) Adverbes "modaux"..... 258
- a. Les mots classés dans cette catégorie (1°- Adverbes de jugement 2°- Adverbes de sentiment)
- b. Commentaire

CHAPITRE IV : EXPANSION II (Phrases complexes)

IV-1. Expansion par coordination	262
IV-1-1. Coordination copulative.....	263
IV-1-1-1. Coordination avec la base connective ou avec la forme en <i>-te</i>	263
a. Construction b. Sens	
IV-1-1-2. Coordination au moyen de <i>shi</i>	268
a. Construction b. Sens	
IV-1-1-3. Coordination à l'aide de <i>ba</i>	271
a. Construction b. Sens	
IV-1-1-4. Coordination copulative au niveau des noms et au niveau des propositions.....	274
IV-1-1-5. "Liaison simple" par la particule <i>ga</i>	277
a. Construction b. Sens	
IV-1-2. Coordination disjonctive	279
a. Construction b. Sens	
IV-2. Expansion par subordination.....	285
IV-2-1. Citation.....	285
IV-2-1-1. Discours direct.....	285
A) Généralités B) Verbes exprimant un acte de pensée C) Citation vs proposition complétive D) Cas particulier	
IV-2-1-2. Discours indirect.....	290
A) Généralités B) Interrogatif dans le discours indirect C) Impératif dans le discours indirect	

IV-2-2. Propositions déterminantes.....	293
IV-2-2-1. Détermination	294
A) Construction B) Relations syntaxiques C) Temps de la proposition déterminante D) Relation interne et relation externe	
IV-2-2-2. Nominalisation des mots variables	302
A) Construction : Généralités B) Structures qui acceptent <i>no</i> et <i>koto</i> C) Constructions propres à <i>koto</i> D) Constructions propres à <i>no</i>	
IV-2-3. Propositions circonstancielles.....	316
IV-2-3-1. Propositions temporelles.....	316
A) Simultanéité.....	316
1. TOKI (a. Généralités b. TOKI, TOKI NI, TOKI WA)	
2. AIDA (a. Généralités b. AIDA et AIDA NI c. AIDA NI et UCHI NI)	
B) Antériorité.....	326
1. MAE 2. MAE NI et V-nai UCHI NI 3. MADE NI et MAE NI	
C) Postériorité.....	331
1. ATO ou NOCHI 2. V-TE KARA et V-TA ATO DE	
IV-2-3-2. Propositions finales	334
A) NI	334
B) TAME NI.....	336
C) YÔ NI	338
D) NO NI	343
E) NI WA	345
IV-2-3-3. Propositions causales	349
A) La forme suspensive <i>V-te</i>	349
B) NO DE	352
C) KARA	355
D) V-(<i>tu</i>) TAME (NI).....	358
IV-2-3-4. Propositions concessives.....	360
A) GA	360
1°- Construction 2°- Emplois	
B) KEREDOMO	363
1°- Construction 2°- Emplois	
C) NO NI	366

1°- Construction 2°- Sens	
D) TE MO	369
1°- Construction 2°- Sens	
E) NAGARA	373
1°- Construction 2°- Sens 3°- Emplois	
IV-2-3-5. Propositions conditionnelles	376
A) BA	377
1. Formation 2. Emplois (a) Condition d'un fait général (b) Condition d'un cas particulier (c) Irréel (d) Autres emplois de <i>ba</i>	
B) TO	381
1. Construction 2. Emplois (a) Condition (b) Relation chronologique	
C) TARA	386
1. Formation 2. Emplois (a) Hypothèse pure et simple (b) Irréel (c) Relation temporelle	
D) NARA	390
1. Construction 2. Emplois (a) Cas de substantifs + NARA (b) Cas de mots variables + NARA	
E) TE WA	396
1. Formation 2. Emplois (a) Hypothèse (b) Fait réel	
F) Expressions avec les formes dites "conditionnelles"	398
1. avec la forme en <i>-ba</i> (a. ...SAE...BA/TARA b. ...BA ...KOSO c. ...BA ...HODO d. V-NAKEREBA NARANAI e. V-BA II f. V-BA YOKATTA)	
2. avec d'autres expressions de la condition (a. Conseil b. Interdiction)	
CONCLUSION.....	402
DIFFERENCES DU LANGAGE (politesse, masculin, féminin).....	405
BIBLIOGRAPHIE SOMMAIRE.....	409
ANNEXES.....	411
INDEX des termes grammaticaux.....	418
INDEX des termes japonais.....	425
TABLE DES MATIERES.....	431